

Exercises for CLIR and CLQA

- What do we mean when we say a IR system is monolingual, multi-lingual or cross-lingual ?
- In the Machine Translation based approach for cross-lingual IR three different approaches are distinguished. Name them and briefly describe them.
- In the index translation-based approach of CLIR, why is ambiguity of index terms a problem ?
- Name a major difference between cross-lingual IR and cross-lingual QA.

Continued

- For the following questions translate each to English using Google translate, Bing Translator and a online translation system of your choice and merge the resulting three different translations into a single common one using a bag-of-words approach (following the idea of step 1 in slide 49):

„Welches Land wurde 1978 Fußballweltmeister?“

„Коя страна стана световен шампион по футбол за 1978 г.?“

„Mistä maasta tuli jalkapallon maailmanmestari vuonna 1978?“

„¿Qué país se proclamó campeón en los Mundiales de Fútbol de 1978?“

- Send the translated questions to a search engine. Do this for the individual translations and for the merged translation. Assess the resulting documents as „relevant“ or „non-relevant“.